

تفكيك ثنائية الذكورة والأنوثة: دراسة في رواية السيرة الذاتية "مذكرات طبية"

Malek Hassan Mahmoud ABDUL QADER¹

APA: Abdul Qader, M. H. M. (2020). Eril ve dişil dualizminin yapısökümü: "Bir Kadın Doktorun Notları" isimli otobiyografi üzerine bir çalışma. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (19), 752-764. DOI: 10.29000/rumelide.752804.

ملخص

تهدف هذه الورقة البحثية إلى دراسة نموذج تطبيقي لآلية تفكيك ثنائية الذكورة والأنوثة من خلال دراسة مذكرات الكاتبة المصرية نوال السعداوي المنشورة تحت عنوان "مذكرات طبية". وتقف هذه الدراسة على فلسفة التفكيك للثنائيات الميتافيزيقية في الفلسفة الغربية التي عرضها الفيلسوف الفرنسي جاك دريدا Jacques Derrida، حيث يمثل أحد طرفي الثنائية ما هو أصلي ومركزي، بينما يمثل الطرف الآخر ما هو فرعي وهامشي. وتتمثل هذه الآلية في ثلاث مراحل: أولاً: الإقامة داخل هذه الثنائيات؛ إذ لا يمكن التفكير خارج هذه الثنائيات المراد تفكيكها. ثانياً: قلب التمرکز في هذه الثنائيات فيصبح ما هو أصل فرعا وما هو فرع أصلاً. ثالثاً: تقديم بديل محايد لنظام الثنائية التراتبية. وقد عملت هذه الورقة البحثية على تحليل النموذج الذي تقدمه نوال السعداوي في كتاب السيرة الذاتية "مذكرات طبية" باستخدام المنهج التحليلي، وخُصصت إلى أن النموذج المقدم في هذه المذكرات يقوم بصورة أساسية على تفكيك مفهومي الذكورة والأنوثة التقليديين؛ الذكورة باعتبارها مركزاً يمثل العقل والفكر، والأنوثة باعتبارها هامشاً يمثل العاطفة والجسد. إذ تدخل بظلة المذكرات في دوامة من التمرکزات وقلب التمرکزات ضمن هذه الثنائيات إلى أن تقدم في النهاية نظام بدائل جديداً لعلاقة الذكورة بالأنوثة نقياً من فكرة الصراع والتراتب العنيف.

الكلمات المفتاحية: النسوية، الأدب النسوي، التفكيكية، نوال السعداوي، السيرة الذاتية.

Eril ve dişil dualizminin yapısökümü: "Bir Kadın Doktorun Notları" isimli otobiyografi üzerine bir çalışma

Öz

Bu makale, Mısırlı yazar Nawal Al-Saadawi'nin notlarının incelenerek, "Bir Kadın Doktorun Notları" başlığı altında yayınlanan, eril ve dişil dualizminde yapısöküm mekanizmasının uygulamalı bir modelini incelemeyi amaçlamaktadır. Bu çalışma, Fransız filozof Jacques Derrida tarafından ortaya atılan Batı felsefesinde, metafizik dualizmin yapısökümü üzerinde durmaktadır. Dualizmin bir tarafı orijinal ve merkezi olanı temsil ederken, diğer tarafı alt ve marjinal olanı temsil eder. Bu mekanizma üç aşamada temsil edilir: Birincisi: bu dualizmlerin içinde kalmaktır. Çünkü bu dualizmin dışında kalınması düşünülemezle birlikte istenilen şey yapısökümünün olmasıdır. İkincisi: Bu dualizmlerin merkezlerinin tersine çevrilmesi, fer'in asıl olması; asılın da fer' olmasıdır. Üçüncüsü: Nötr bir dualizm sisteminin önerilmesi. Bu araştırma, Nawal Al-Saadawi'nin otobiyografisi olan "Bir Kadın Doktorun Notları" adlı kitabında sunulan modeli, analitik yöntem kullanarak analiz eteye çalışmaktadır. Bu notlarda sunulan modelin, geleneksel olarak eril ve dişillik kavramlarının yapısökümüne dayandığı sonucuna varılmıştır. Merkezde erillik, akletmeyi ve düşünmeyi temsil eder, bir marjinal bir ifade olarak dişillik ise duygu ve bedeni temsil eder. Bu notların ana karakteri bu yapısökümü stratejisini uygulamakta; erillik ve dişillik açısından yeni nötr bir dualizm alternatifini sunmaktadır.

Anahtar kelimeler: Feminizm, feminist edebiyat, yapısöküm, Nawal As- Saadawi, otobiyografi

¹ Dr. Öğr. Üyesi, Pamukkale Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagatı ABD (Denizli, Türkiye), mabdulqader@pau.edu.tr, ORCID ID: 0000-0001-6031-7702 [Makale kayıt tarihi: 24.02.2020-kabul tarihi: 20.06.2020; DOI: 10.29000/rumelide.752804]

Deconstruction of the dualism of femininity and masculinity: a study in the autobiographical novel “A Doctor’s Diary”

Abstract

This study aspires to study an applied model for the mechanism of deconstruction of the dualism of femininity and masculinity by studying the Diaries of the Egyptian writer Nawal As- Saadawi that was published under the title of “A Doctor's Diary”. This study tackled the philosophy of deconstruction of the metaphysical binaries in the western philosophy that was presented by the French philosopher Jacques Derrida. One side of the binary what would be the central and the original while the other side would be marginal and secondary. This mechanism can be put into three stages. First, the residence in these binaries in which one can't think outside these binaries that are meant to be deconstructed. Second, the reversing of the centralism in these binaries to make what is central marginal and what is original secondary. Third, providing neutral alternative for the hierarchy system of the binaries. Also, this study aimed at analyzing the model that was represented by As- Saadawi in her autobiography “a Doctor's Diary” by using the analytical approach. This study has reached the conclusion that the model that was represented in these Diaries is basically established on the deconstruction of the traditional concepts of femininity and masculinity in which that masculinity is a center that represents the mind and the thoughts while femininity is a margin represents the body and the emotions. The heroine of the Diaries finds herself in a chaos of centralism and reversing of the centralism within these binaries until she provides at the end a new system of alternatives for a pure masculinity and femininity relationship away from the struggle and the violent hierarchy.

Keywords: Feminism, feminist literature, deconstructionism, Nawal As- Saadawi, autobiography

Summary

Nawal As- Saadawi is considered as one of the most prominent feminists in the Arabic literature. Her Works are regarded as means of struggle for the woman cause. She found in literature a room to present, discuss and analyze her visions to change the status of the Arabic Women. Many of her literary works have been studied and tackled by scholars and critics but her autobiography which is a genre did not achieve the same concern that her other literary Works did like the novels and the short stories. The importance of the autobiography appears in the perspective of the researcher in which it represents the gist of her philosophy in the cause of woman because it tackles the topic of sexism against the woman and its many forms inside the family, the educational organizations and professions. She also discusses the issue of stereotyping the role of woman and man in society in which the woman is an emotional entity and a desired body for lust has that no ambitions but getting married and raising kids. On the other hand, the man is a thoughtful ambitious entity. In other words, the man is the center of society and the woman is the margin. That reader of the autobiography can notice that it doesn't only present this problem, but also Nawal As- Saadawi deconstructs its elements and reforms the femininity and masculinity in a fairer and more logical way and that is what made the scholar to study this autobiography from the perspective of the philosophy of the deconstruction.

The questions of the study

1. What is the philosophy of the deconstruction and how it plays a role in feminist movements?

2. How did Nawal As- Saadawi embody the binary deconstruction of masculinity and femininity in her autobiography “a Doctor’s Dairy”?

The methodology of the research

The study took an analytical approach to answer the questions of the study. The analysis was based on two points. First, studying the philosophy of deconstruction and its mechanics and the strategies to deconstruct the binary oppositions. It also studied the impact on feminist movements. Second, studying the autobiography in an analytical way and unrevealing its embodiments of the strategies of deconstruction on the binary of masculinity femininity and masculinity. That demanded dividing the study into two parts: the first tackles the philosophy of deconstruction and how it is applied on the cause of woman. The second tackles the autobiography by analyzing and reveal the mechanics of embodying the deconstruction of the binary of femininity and masculinity.

The research results

The study found out that the philosophy of deconstruction is based on the deconstruction of metaphysics of pure presence that revolves on binaries such as good and evil, reality and imagination, speech and writing, the mind and emotions, the soul and the body, the male and the female Etc. These binaries are connected in a hierarchical relation in which one side is the center and the other is a margin.

Regarding the binary of woman and man, the philosophies and intellectual movements favored the man on the basis that he is rational, reasonable, a whole soul, independent and the maker of culture. On the other hand, the image of woman was presented as a margin of the center of the man and she is nothing but a body, emotions, a lustful entity, extension of nature and an incomplete man.

The deconstruction is based on three strategies. First, the residence inside these binaries and includes declaring that the corruption of genuinity of what is considered genuine because the center wouldn’t be a center without the existence of the margin. Second, the reversing of the centralism in these binaries to make what is central marginal and what is original secondary. This process aims to spotting the falsity of the centralism and declaring the right of what was considered to be marginal. This is an indication that the first hierarchy is neither consistent nor definite. As for the third deconstructionist strategy, it is investigating this binary system that it is being deconstructed to reveal its incompetence and its contradiction to offer a system of alternatives. by this way, the old hierarchy collapses.

As- Saadawi embedded the application of the strategies of deconstruction on the hierarchical binary, man and woman, in her autobiography “a Doctor’s Diary” in which she practiced the residence inside this binary in its traditional status. Then, she reversed the centralism between her and man in each situation she feels marginalized. She offered in the end a new model for the binary of man and woman. The man is neither the center, the soul nor the mind and the woman is neither a margin, a body nor emotion. Actually, both of them are body, mind and emotions and there is neither a center nor a margin in their relation. They are perfectly equal. Also, the natural differences between them should be a way to Integration and enrichment, not to cause controlling and oppression. The autobiography also shows that the end of the struggle between man and woman and establishing a new base for their relation doesn't only serve the woman but also serves humanity as a whole.

This paper might open a new horizon to study the feminist literature by depending on philosophical standards. Moreover, it highlights a philosophical current with arguments that can be employed in feminist and sexist studies.

المقدمة

تُعتبر نوال السعداوي² إحدى أبرز الوجوه النسوية في الساحة الأدبية العربية. وقد اتخذت الكاتبة من أعمالها الأدبية، من روايات ومسرحيات وقصص قصيرة وسيرة ذاتية، وسيلة للنضال من أجل قضايا المرأة، حيث وجدت في الأدب ساحة ملائمة لعرض قضاياها ومناقشتها وتحليلها وتقديم رؤاها المتعلقة بمسعاها التغييرية لوضع المرأة العربية. وقد حظيت أعمالها الأدبية باهتمام الباحثين والنقاد³. إلا أن السيرة الذاتية – وهي فن أدبي- لم تنل الاهتمام الذي نالته مؤلفات نوال السعداوي الأخرى كالرواية والقصة القصيرة. وتبرز أهمية السيرة الذاتية المعنونة " مذكرات طبيبة"⁴ – في نظر الباحث- في أنها تمثل خلاصة فكر نوال السعداوي في قضية المرأة؛ ذلك أنها تطرح مسألة التمييز الجندي ضد المرأة في تجلياتها العديدة داخل الأسرة وفي المؤسسات التعليمية وفي العمل. وتناقش مسألة التنميط لدور المرأة والرجل في المجتمع. فالمرأة كائنٌ عاطفيٌ وجسدٌ مشتهي لا طموح لها إلا الزواج وتربية الأولاد، في حين إن الرجل كائن مفكر عاقل ذو طموح. بعبارة أخرى فإن الرجل هو مركز المجتمع وعنصره الفاعل في حين إن المرأة هي هامش على هذا المركز أو فرع على هذا الأصل. والقارئ لهذه السيرة الذاتية يلحظ أن السعداوي لا تكتفي بطرح هذه المشكلة بل تقوم بتفكيك عناصرها وإعادة صياغة مفاهيم الذكورة والأنوثة بصورة أكثر إنصافاً ومنطقية. وهذا ما دفع الباحث إلى دراسة هذه السيرة من منظور الفلسفة التفكيكية. ولتحقيق هذا المراد قُسمت الدراسة إلى مبحثين اثنين: الأول يتناول الفلسفة التفكيكية وطريقة عملها وتطبيقاتها في قضايا المرأة، والثاني يتناول السيرة الذاتية للكاتبة نوال السعداوي " مذكرات طبيبة" بالتحليل لكشف آليات تجسيدها لتفكيك ثنائية الذكورة والأنوثة.

١- الفلسفة التفكيكية ودورها في قضايا المرأة

إن دراسة التطبيق التفكيكي لثنائية الرجل والمرأة في كتاب " مذكرات طبيبة" يقتضي قبلاً الحديث عن حركة فلسفية، من فلسفات ما بعد الحداثة وهي الفلسفة التفكيكية. وهي حركة تنوعت مجالات نشاطها في الفلسفة وعلم الاجتماع والنقد الأدبي والسياسة وغير ذلك. وقد استفادت الحركة النسوية كثيراً من فلسفة التفكيك التي وضعها الفيلسوف الفرنسي جاك دريدا.

تقوم الفلسفة التفكيكية على تفكيك، ما يسميه دريدا، ميتافيزيقيا الحضور الغربية *Metaphysics of Pure Presence* التي تتمحور حول ثنائيات تراتبية *Binary Oppositions* مثل: الخير والشر، الله والإنسان، الواقع والخيال، الكلام والكتابة، العقل والعاطفة، الروح والجسد، الذكر والأنثى، وما شاكل. وترتبط هذه الثنائيات مع بعضها في علاقة تراتبية عنيفة حيث اعتبر الطرف الأول مركزاً واعتبر الطرف الآخر هامشاً⁵. وفي نظر دريدا فإن هذه الفروقات المشكّلة لهذا الترتيب العنيف هي فروقات مصطنعة عملت الثقافة الغربية (حتى الثقافات الأخرى تشترك مع الثقافة الغربية في هذا التنميط) على إعلاء قيمة أحد الطرفين في الثنائية على حساب الآخر. وفيما يتعلق بثنائية الرجل والمرأة، فقد قامت الفلسفات والاتجاهات الفكرية الذكورية على الإعلاء من شأن الرجل باعتباره عاقلاً ومفكراً وروحاً وكانناً كاملاً مستقلاً بذاته وصانعاً للثقافة في حين صورت المرأة على أنها هامش على مركز الرجل وهي جسد وعاطفة وكان شهباني ورجل ناقص وامتداد للطبيعة.

ففي الفكر الغربي، إجمالاً، كانت الأجساد تاريخياً منفصلة عن العقول، فالعقل ميدان الرجال المخلوقات العاقلة، في حين إن الأجساد أقل شأنًا وهي مرتبطة بالنساء⁶. فنلاحظ مثلاً أن أفلاطون غيَّب المرأة تماماً عن محاوراته وكان ذلك يوحى بعدم أهليتها العقلية للنقاش الفلسفي. وقد عرّف أرسطو المرأة على أنها ذكر مشوّه، فهي رجل ممسوخ⁷، وتابعه في ذلك فرويد Freud حيث عرّف المرأة بأنها

² نوال السعداوي (1931-) طبيبة وناقدة وكاتبة وروائية مصرية ومدافعة عن حقوق الإنسان وحقوق المرأة بشكل خاص. ولدت في كفر طلحة بمحافظة القليوبية، وتخرجت في كلية الطب في جامعة القاهرة في ديسمبر 1954، وحصلت على بكالوريوس الطب والجراحة وتخصصت في مجال الأمراض الصدرية. وتعرف السعداوي بغزارة إنتاجها في مجالات مختلفة كالطب وعلم النفس وعلم الاجتماع والسياسة إضافة إلى الأدب النثري. وقد تولت العديد من المناصب الإدارية في عدة مؤسسات حقوقية عالمية وعملت محاضرة في أبرز المؤسسات الأكاديمية الغربية. وقد جرت عليها طروحاتها الجريئة، لا سيما في قضايا السياسة والدين والجنس، الكثير من التبعات. فقد تعرضت للسجن سياسياً في عهد الرئيس أنور السادات (1918-1981)، وواجهت العديد من قضايا ازدراء الأديان ودعوات إسقاط الجنسية المصرية عنها إضافة إلى وضعها على قائمة الاعتقال الخاصة بالجماعة الإسلامية التي نشطت في مصر نهاية الثمانينات وبداية التسعينات.

³ See: ('Aff, 1980); (Tarabichi, 1984, 1987); (Beirut: Dâr At- Talî'a, 1987).

⁴ (As- Saadawi, 1985).

⁵ (Derrida, 1970, pp. 247-265).

⁶ (Kolmar, Bartkowski, 2009, p.82).

⁷ (Aristotle, 1957, p. 123-124); See also: (Freeland, 1998).

رجل مخصي يفتقر إلى القضيب، فضلاً عن أنها كائن هستيري أو لديها هرمونات فرط النشاط. فالهستيريا كانت تعتبر مرضاً مرتبطاً بالنساء فقط، حتى إن لفظ الهستيريا *Hysteria* مشتقة من لفظ يوناني *Hysteria* ويعني الرحم⁸.

وقد تعمق هذا الفصل في القرن السابع عشر حين وضع ديكارت *Descartes* نظرية الفصل بين العقل والجسد، فكانت النساء مرتبطات بالطبيعة والجسد وظروف الحياة الواقعية في حين كان الرجال مرتبطين بالثقافة والعقل والفلسفة التجريدية⁹. وقد كرس هذا المفهوم عبر التاريخ وظل مستمراً حتى عصرنا الحالي؛ فالمهام الموكلة للمرأة هي مهام ذات صلة بالطبيعة كالإنجاب ورعاية الأطفال الذين يمثلون امتداداً للطبيعة فهم مخلوقات غير عاقلة تشبه الحيوانات في هذا البعد، حتى إن بعض الطوائف الدينية تقيم طقوساً احتفالية لانتقال الأطفال إلى مرحلة البلوغ والتكليف الشرعي (الثقافة) فضلاً عن أنهم، أي النساء والأطفال، كانوا يعملون معاملة الممتلكات في الحروب حيث يتم اقتسامهم بين جنود الجيش المنتصر. وكذلك نجد أن حضور المرأة في مجال إنتاج الثقافة أقل من حضور الرجل ففي قطاع التعليم مثلاً، نجد أن معظم العائلات في الحضانات ومراحل ما قبل المدرسة، أي التعامل مع من يشكلون امتداداً للطبيعة، إنثاءً، في حين يقل عدد أعضاء هيئة التدريس الإناث في التعليم الجامعي¹⁰. وتعدّ الفنون إحدى أبرز الميادين الثقافية التي تتجلى فيها المركزية الذكورية؛ حيث إن الفنون وخاصة البصرية منها عادة ما تخاطب المتلقي الذكر¹¹.

وقد حشد الغدامي نماذج للعديد من الفلاسفة والمفكرين شرقاً وغرباً الذين اتسمت كتاباتهم بتكريس الفرق بين الرجل والمرأة بما يجعل الرجل مركزاً والمرأة هامشاً له¹². وتحدث دريدا في عدد من المقابلات الصحفية والوثائقية¹³ بأن التمرکز حول القضيب *Phallogocentrism* كان سمة مهيمنة على أعمال العديد من المفكرين والفلاسفة ذكر منهم أفلاطون وفرويد ولاكان *Lacan* وكانط *Kant* وهيجل *Hegel* وهيدجر *Heidegger* وليفي شتراوس *Lévi-Strauss*.

وامتدّ هذا التمرکز حول الرجل إلى السياسة أيضاً، إذ يقدم دريدا في كتابه *The Politics of Friendship*¹⁴ قراءة جينولوجية لمفهوم الصداقة ليكشف أنّ الصداقة هي رابطة عادة ما تجمع بين الرجال وبشكل أقل تجمع الرجل والمرأة ونادراً ما تجمع المرأة بالمرأة، والصداقة في صورتها الفاضلة تأخذ معنى الأخوة مجازياً، ومفهوم الأخوة أو الأخوية في نظر دريدا هو الركيزة التي تقوم عليها النظم السياسية.

إن كل ما تقدم وغيره يشير إلى أن النظم الثقافية والفكرية الفلسفية والسياسية، قامت على أساس ما يسمى بالتمرکز حول القضيب *Phallogocentrism* أو كما يسميه دريدا *Phallogocentrism* حيث يختلف مسمى دريدا عن سابقه بأنه أكثر شمولية؛ حيث إنه يعبر عن أن التمرکز حول القضيب مهيمن على اللغة والخطاب والفكر في حين إن المسمى الأول يشير إلى الهيمنة الذكورية على البنية اللغوية فحسب¹⁵.

وتقوم فلسفة التفكيك على تفكيك هذه الثنائيات التي هي في نظر دريدا مصنوعة ويكون ذلك من خلال ثلاث مراحل: المرحلة الأولى هي الإقامة داخل هذه الثنائيات إذ لا يمكن التفكير خارج هذه الثنائيات المراد تفكيكها لأن أي محاولة لإبطال مفهوم معين يعني الوقوع في أسر المصطلحات التي يعتمد عليها ذلك المفهوم¹⁶. وتشمل هذه المرحلة بيان فساد أصلية ما هو أصلي. إذ إن الأصل لا يكون أصلاً إلا لوجود الفرع أو الهامش أو الإضافة فمثلاً الخير (مركز) ما كان ليكون خيراً لولا وجود الشر (الهامش)؛ فالضد بالضد يُعرف.

إذن فالأصل يرتبط بالهامش ارتباطاً وجودياً ومن ثم فإن ما يسمى هامشاً ليس سوى هامش متوهم لاعتماد الأصل المتوهم عليه. وكذا علاقة الرجل والمرأة، والعقل بالعاطفة والروح بالجسد والثقافة بالطبيعة فإن المركز المتوهم في هذه الثنائيات لم يكن مركزاً إلا لوجود الهامش المتوهم. وهذا يعني أنه ليس هناك أصل محض وأن الأصل يبدأ بالتلوث أو الابتعاد عن أصليته بمجرد أن يتشكل كأصل¹⁷. ويتجلى هذا الأمر بوضوح في مناقشة دريدا لصلة الدال بالمدلول¹⁸، إذ لا يرى دريدا أن المدلول هو أصل والدال هو

⁸ (King, 1993, p. 3-90).

⁹ (Kolmar, Bartkowski, p. 17).

¹⁰ See: (Ortner, 1974, pp. 68-87; 1989; 1996).

¹¹ (Berger, 1972).

¹² (Al-Ghathami, 1997, pp. 15-57).

¹³ (Derrida, September, 2000).

¹⁴ (Derrida, 2005).

¹⁵ <https://wikidiff.com/phallogocentrism/phallogocentrism>

¹⁶ (Selden, 1996, 130).

¹⁷ (Derrida, Translator introduction, 1988, p. 30).

¹⁸ See: (Derrida, 1973, p. 141; 1976, pp. 27-73).

إحالة، بل يرى أن المدلول هو مدلول متوهم فالدال دائما يختلف ويبقى على على موعد مؤجل مع المدلول باستمرار. وهو ما يسميه دريدا الاخ(ت)لاف *Différance*. فما هو "أصل" ليس سوى أصل غير تام وغير مكتمل.

أما المرحلة الثانية فهي قلب التمرکز في هذه الثنائيات فيصبح ما هو فرع أصلاً وما هو أصلي فرعاً. وتهدف هذه العملية إلى كشف زيف التمرکز الأول وبيان أهلية ما اعتُبر هامشاً لأن يكون أصلاً. وهذا مؤشر على أن التراتبية الأولى غير ثابتة وغير حتمية¹⁹.

ولا يمكن الوقوف بالتفكير عند هذه المرحلة، لأن قلب التراتب بين ما اعتُبر سابقاً مركزاً وهامشاً يخلق مركزاً وهامشاً جديدين. أي سندخل عندها في دوامة لا نهائية من التمرکز وقلب التمرکز. لذا تكون الخطوة الثالثة في التفكير هي العمل داخل هذا النظام الثنائي الذي يجري تفكيكه للكشف عن عجزه وتناقضه لفرض نظام بدائل أخرى هكذا يتم الإطاحة بالعلاقة التراتبية القديمة²⁰. ونلاحظ هنا أن الغرض من التفكير هو الإطاحة بالعلاقة التراتبية القائمة على مركزية طرف وهامشية طرف آخر، وليس إلغاء الفروقات كلها بين الطرفين، بحيث يمكن أن يقوم أحدهما مقام الآخر. إن كل طرف مندغم في الآخر ومعتمد عليه في هذه الثنائية ولكنه في الوقت نفسه مختلف عنه.

وفي حالة الذكر والأنثى فإن نظام البدائل المطلوب لهذه التراتبية العنيفة هو إلغاء الفروقات المصطنعة التي تجعل الرجل مركزاً والمرأة هامشاً فقط، وليس إلغاء الفروقات الجوهرية بين الرجل والمرأة التي يجب أن توظف كعنصر إثراء لا كعنصر يعمل على خلق تراتبية عنيفة فههدف التفكير هو تجاوز الشيء ببطالته والاحتفاظ بأحسنه في الإنسانية²¹. فضلا عن أن التفكير لا يسعى لإلغاء الثنائيات التراتبية فهي ضرورية لإنتاج المعنى والقيمة لكن هذا لا يلغي ضرورة نقدها وتفكيكها في كل تجلياتها وصورها في أي خطاب²².

واستنادا إلى ما تقدّم ستعمل الورقة البحثية في المبحث التالي على تحليل السيرة الذاتية "مذكرات طبية" راصدة كيف تجلى تفكير ثنائية الذكورة والأنوثة استنادا إلى الاستراتيجيات التفكيكية الثلاث.

٢- تحليل السيرة الذاتية "مذكرات طبية"

إن النموذج الذي تقدمه نوال السعداوي في كتاب السيرة الذاتية "مذكرات طبية"، يقوم بصورة أساسية على تفكيك مفهوم الذكورة والأنوثة التقليدي؛ الذكورة باعتبارها تمثل العقل والفكر والأنوثة باعتبارها تمثل العاطفة والجسد. الذكورة باعتبارها مركزاً والأنوثة باعتبارها فرعاً. إذ تعمل بطللة المذكرات على تفكيك هذه الثنائية وتقديم بديل لها.

تكتشف بطللة المذكرات منذ طفولتها ما تعنيه الذكورة والأنوثة تقليدياً، إنها تعني أن يكون الذكر مركزاً والأنثى هامشاً. وتلخص هذا في قولها: "لم يكن لكلمة بنت في نظري سوى معنى واحد... هو أنني لست ولداً مثل أخي..."²³. إنها ليست مثل أخيها الذي يتمتع بامتيازات عديدة لأنه ذكر، فله الحق في قص شعره أو تركه حراً ولا يرتب سريره الذي يجب عليها أن ترتبه، وله مطلق الحرية في اللعب والقفز والتشقلب. وهو يأكل براحته دون التزام بالذوقيات ويأخذ قطعة لحم أكبر من قطعها كل هذا لأنه ذكر. وهي لا تتمتع بهذه الامتيازات لأنها أنثى. كل هذا يدل على مركزية الذكر وهامشية الأنثى.

ومع بدء ظهور علامات البلوغ على هذه الفتاة تتعزز هامشيتها الأنثوية باعتبارها جسداً، إذ إن علامات البلوغ في معظمها ذات ارتباط بالجسد من حيض وبروز للثديين، وهذه العلامات تستتبع أموراً أخرى تكوّن وجود الفتاة باعتبارها جسداً، حيث لا يعود الرجال ينظرون إليها باعتبارها طفلة ولكن باعتبارها جسداً مشتهى وطريدة للصيد الذكر.

من هنا تبدأ رحلة السعداوي في رفضها لهامشيتها باعتبارها جسداً، فنجد أنها تضيق ذرعاً بالعوامل التي تتركس وجودها الأنثوي الجسدي. إذ يكون لديها رد فعل عنيف على الحيض فتقول: "ألم يكن هناك طريقة أخرى تنضج بها البنات غير هذه الطريقة الملوثة؟ أيمكن لإنسان أن يعيش أياماً تحت سيطرة عضلاته اللاإرادية؟ لا بد أن الله يكره البنات فوصمهن جميعاً بهذا العار..."²⁴.

¹⁹ (Derrida, Translator introduction, 1988, p. 29).

²⁰ (Derrida, Translator introduction, 1988, pp. 18-19).

²¹ (Khezorloo, 2010, pp. 123-137).

²² (Derrida, 1981, 42).

²³ (As- Saadawi, 1985, p. 5).

²⁴ (As- Saadawi, 1985, p. 8)

ونجد لديها ردة الفعل ذاتها تجاه ظهور نهديها الذي يكرس وجودها باعتبارها جسداً لا سيما ارتباط هذين العضوين بأمر جنسية. وتتمنى لو كان بإمكانها اجتنائهما بسكين. وهي تقص شعرها الطويل الذي يعدّ ملمحاً جسدياً أنثوياً. إنها تنفّذ حكم الإعدام بحقّ جسدها فلا يعود موجوداً وهذا ما تحمله عباراتها التي تعلق بها على ضرب أمها لها حين قصت شعرها قصيراً، إذ تقول: "كانت يد أمي ترتطم بوجهي كأنما هي ترتطم بصخرة من الغرانيت. كيف لم أبك؟ أنا التي كانت تبكي الشخطة الواحدة أو الصفعة الخفيفة"²⁵ وتعبّر عن ذلك صراحة بقولها: "نفذت قرار الإعدام على جسدي فلم أعد أشعر له بوجود"²⁶.

ويظهر الملمح الأول لقلب التمرکز في ردّ فعلها على البواب الذي حاول التحرش بها، إذ نجدها ترفض نظرتها لها باعتبارها جسداً في الوقت نفسه تقدّم الرجل في صورة كائن شهواني مرتبط بحاجاته الجسدية، وهو ذات السلوك الذي سلكته مع ابن عمها حين حاول تقبيلها على الرغم من أنها كانت ترغب في تقبيله.²⁷

ويبرز قلب التمرکز هذا من خلال عالمها الخاص الذي خلقته لنفسها، إذ تقول: "خلقت لنفسي عالماً خاصاً من صنع خيالي... جعلت من نفسي إلهة، وجعلت من الرجال مخلوقات عاجزة تقوم على خدمتي... جلست في عالمي على عرشي الرفيع، أرتب العرائس فوق الكراسي وأضع الصديان على الأرض"²⁸. هنا يظهر قلب التمرکز في صورة صارخة فهي آلهة أي روح والرجال خدم أغبياء أي أجساد دون عقل. إنها تتمركز كمرأة باعتبارها روحاً وعقلاً مدبراً وتجعل الرجال أجساد مهمشين. وهذا المعنى هو ما تحمله أيضاً الدلالة الرمزية لوضع العرائس على الكراسي والصديان على الأرض.

وتستمر نوال السعداوي في النفور من كل ما يكرسها جسداً، وفي المقابل تولع بكل ما ينصّبها عقلاً. فهي تنفر من دنيا النساء المحدودة بالطبخ والتنظيف التي تصادر عقل المرأة وتجعلها محض خادمة (جسد). فتقول: "لم يكن ينغص عليّ حياتي في وحدتي مع خيالي وعرائسي سوى أمي... بأوامر الكثرة التي لا تنتهي... أعمال البيت والطبخ... دنيا النساء القبيحة المحدودة التي تفوح منها رائحة الثوم والبصل"²⁹. في المقابل كانت تسعد باعتراف أبيها بذكائها، فتقول: "كنت أقابل معظم أصدقاء أبي.. وأسمع أبي وهو يحدثهم عن تفوقي في المدرسة فأشعر بالفرحة وأحس أن أبي باعترافه بذكائي ينتشلني من دنيا النساء الكئيبة التي تفوح منها رائحة البصل والزواج"³⁰.

وتتابع السعداوي رفضها لهامشيتها باعتبارها جسداً، فحين يتقدم أحد أصدقاء والدها لخطبتها، ترفض أن ترتدي الفستان الذي يبرز صدرها لأنها ترفض أن تكون جسداً، ولذات السبب نجدها لا تسوّي حاجبها بل وتتكهنما قبل مقابلة ذلك الرجل، ويشدّد رفضها له حين تلحظ أنه مهتم بالنظر إلى جسدها دون أن يصغي إلى حديث والدها عن تفوقها الدراسي. وهي هنا إذ تعلي من تمرکزها العقلي فإنها تضع الرجل أسيراً لجسده وشهوته الجنسية. إنه قلب التمرکز السابق، إذ تصبح المرأة عقلاً والرجل جسداً. ويغدو العقل هو العالم الحقيقي في نظر السعداوي ونلاحظ هذا في قولها: "كرهت البيت ما عدا حجرة مكتبي وأحببت المدرسة ما عدا حصة التدبير المنزلي وأحببت أيام الأسبوع ما عدا يوم الجمعة"³¹. وفي هذه المرحلة التي تتمركز فيها عقلياً، فإنها ترسم صورة كاريكاتورية للزوج تكرس وجوده باعتباره جسداً غارقاً في ملذاته.³²

وتتابع هذه الفتاة تمرکزها العقلي باختيارها الدراسة في كلية الطب لتضع تحت رحمة عقلها كلّ من ينظر إليها باعتبارها جسداً خاصة أمها وأباها وأخاها إذ تقول: "سأثبت لأمي أنني أكثر ذكاء من أخي ومن الرجل ومن كل الرجال... وأني أستطيع أن أفعل كلّ ما يفعله أبي وأكثر وأكثر... سأجعل أمي ترتجف من الخوف وتتطلع في ضراعة وخشوع.. وسأجعل أخي ينفذ أمامي من الهلع.. وسأجعل أبي ينظر إليّ في استجداء واسترحام..."³³.

وفي مشرحة كلية الطب تجد السعداوي مجدها حين تضع الجسد رجلاً وامرأة تحت رحمة عقلها كطبيبة. وها هي تشن هجوماً على الرجل الذي كان ينظر إليها باعتبارها جسداً، فإذا بها اليوم تنتقم منه وقد غدا جسداً محضاً تحت تصرف عقلها. تقول: "لم أتصور أن الحياة سوف تكذب أمي بهذه السرعة... أو تنتقم لي من الرجل على هذا النحو... ذلك الرجل الكئيب الذي نظر إلى نهدي يوماً ولم ير

²⁵ (As- Saadawi, 1985, p. 15).

²⁶ (As- Saadawi, 1985, p. 23).

²⁷ (As- Saadawi, 1985, pp. 18-19).

²⁸ (As- Saadawi, 1985, p. 10).

²⁹ (As- Saadawi, 1985, p. 10).

³⁰ (As- Saadawi, 1985, p. 11).

³¹ (As- Saadawi, 1985, pp. 16-17).

³² (As- Saadawi, 1985, p. 9, 21).

³³ (As- Saadawi, 1985, pp. 21-22).

من كياني سواهما... هأنذي أردّ سهامه إلى صدره"³⁴. وفي المقام نفسه تهاجم المرأة التي ارتضت أن تكون محض جسد فتقول: "قطعنا اللحم اللتان عذبتاني في طفولتي.. اللتان تحددان مستقبل البنات وتشغلان عقول الرجال وعيونهم... ها هما تستقران تحت مشرطي يابستين مجعدتين كقطعيتين من جلد الأحنية! ما أضحل مستقبل البنات! وما أنفه ما يملأ قلوب الرجال وعيونهم"³⁵.

وإذا كان وجودها الحقيقي هو وجود عقلها، فإن فزعها من الموت ليس لأنه موت الجسد إنما لأنه موت العقل، فالموت يلغي كلّ وجودها ولا يبقى غير الجسد لذا نجدها تقول: "لا، لن أموت وأصبح جثة كهذه الجثث الممدودة أمامي فوق المناضد"³⁶. وتستبدّ بالسعداوي نرجسيتها العقلية، ففرد خمس صفحات تستعرض بها معارفها الطبية التي تؤكد مركزيتها العقلية"³⁷.

إن الشوط الكبير من التمرکز العقلي الذي قطعه السعداوي والتهميش الجسدي الذي سجن به الرجل كان كفيلاً بأن يثبت فساد التقسيم السابق للذكورة والأنوثة، وبهذا يكون قلب التمرکز السابق قد أدى وظيفته. لكن قلب التمرکز ليس نهاية المطاف إنه وسيلة وليس غاية. ويظهر أن تمرکز جانب ما، ما هو إلا نتيجة لقمع جوانب أخرى. لقد قمعت السعداوي بتمرکزها العقلي جسدها وعاطفتها. وبما أن التمرکز العقلي قد أدى وظيفته فقد بدأ يخبو وجهه وبدأ يظهر عليها ضيقها بهذه الأحادية وبدأت العاطفة عندها تنسل إلى جانب العقل بعد مرورها بالعديد من المواقف المثيرة عاطفياً في المستشفى في الفترة التي بدأ فيها التمرکز الأحادي العقلي يفقد مركزيته لديها.

وشكلت ولادة الطفل من جسد المرأة الميت تشيناً لمرحلة جديدة من انعدام المركزية بين العقل والجسد فهذا الطفل الذي يمثل الإنسان الحي العاقل المفكر مجازياً يُولد من الجسد الميت. إن هذا مؤشر على عدم وجود مركزية لطرف على حساب طرف آخر ذكر/ أنثى عقل/ عاطفة، روح/ جسد. وتتوج هذه المرحلة بقولها: "خرج الصراع الذي في أعماقي من نطاق الرجولة والأنوثة إلى نطاق الإنسانية جمعاء"³⁸.

إلا أن كتبها لعاطفتها وجسدها يحتاجان إلى تعويض بعد هذه الفترة من الانحباب، فإذا بها تذهب في رحلة إلى الريف حيث البساطة والبعد عن تعقيدات حياتها العملية، فتحتفي بعاطفتها بل وتقدمها على عقلها إذ تقول: "أحسست أن العاطفة أكثر ذكاءً من العقل"³⁹. كما تحتفي بجسدها فتقول: "وتنبهت.. ها هو جسدي الذي حكمت عليه بالإعدام... جسد المرأة الأنتى الذي ذبحته ذبحاً عند قدمي إله العلم والعقل... ها هو جسدي تدبّ به الحياة من جديد"⁴⁰. إنها تتمرکز في العاطفة والجسد في مقابل العقل، لكنّه ها هنا تمرکز اختياري واع وليس مفروضاً إنه تمرکز غايته التعويض عن حرمان سابق دون إلغاء العقل فليست هذه إلا إجازة من حياتها السابقة. وهو كذلك تمرکز لا يجعلها مهمشة ثانوية لأنه يتم داخل ذاتها لا في علاقتها مع الرجل.

إن الحرمان العاطفي الذي فرضته بطلة المذكرات على نفسها، كما تبين أعلاه، يدفعها إلى إشباعه بنهم شديد بعد أن اكتفت عقلياً بها هي تقول: "فتحت ذراعي للحياة وعانقت أمي، ولأول مرة أحسن أنها أمي، وعانقت أبي وفهمت معنى بنوتي... وعانقت أخي وعرفت شعور الأخوة". إلا أن هذا الحرمان العاطفي لا يطفئه إلا رجل فتقول: "تلفت حولي أبحث عن شيء.. شيء لا زال ينقصني... عن أحد لا زال غائباً عني.. من هو؟"⁴¹.

هنا ترجع هذه الفتاة إلى علاقتها بالرجل فهل تخلت عن الصراع معه وفق علاقة المركز والهامش أم لا؟ وهل ستنتظر إليه باعتباره جسداً أو عاطفة وهي عقل أم أنها تخطت هذه المرحلة؟

وتلتقي السعداوي بالشخص المطلوب. ويظهر جلياً أن نظرتها إليه لم تكن نظرة الخصم لخصمه، إذ تختفي، في حديثها عنه، كل الصفات المنفرة التي كانت تصف بها الرجال. وهذا ما يتضح من عرض الكاتبة لشخصيته. فقد تعرفت السعداوي على هذا الشخص حين طلبها لإنقاذ أمه المريضة. وفي هذا السياق نلاحظ أنها قد امتلكت نظرة جديدة للموت غير تلك التي كانت لديها في السابق. فحين كانت تنفر من الجسد كانت تنفر من الموت الذي يحول الإنسان الحي إلى جسد محض كما تبين سابقاً. أما الآن وقد خلصت إلى واقع جديد تعترف فيه بأن الإنسان مزيج من العقل والعاطفة والجسد والروح فإن نظرتها إلى الموت تتغير، إذ نجدها تُجيب هذا الشاب

34 (As- Saadawi, 1985, pp. 25).

35 (As- Saadawi, 1985, p. 27).

36 (As- Saadawi, 1985, p. 27).

37 (As- Saadawi, 1985, pp. 28-32).

38 (As- Saadawi, 1985, p. 39).

39 (As- Saadawi, 1985, p. 43).

40 (As- Saadawi, 1985, p. 44).

41 (As- Saadawi, 1985, p. 51).

حين سألتها إن كانت حالة أمه خطيرة أم لا بقولها: "لا.. ليست خطيرة إنها تموت فقط... لقد أدركتها الشيخوخة ومن غير الطبيعي ألا تموت"⁴².

وبالعودة إلى علاقتها بذلك الشاب نجد أنه لا ينظر إليها كما ينظر الرجل تقليدياً إلى المرأة باعتبارها جسداً، وإنما ينظر إليها باعتبارها إنساناً كاملاً جسداً وعقلاً وعاطفة فهو يقول لها⁴³: "إنه لقب ساحر [طبيبة]. أحس وأنا أناديك بالفخر... أنت أول طبيبة أعرفها...". ويقول: "أنا فخور بعقلك". إن الرجل هنا يعترف بعقلها، ويقول مغزلاً: "لم أتصور أن الطبيبة يمكن أن تكون امرأة جميلة". وها هو يصف جمالها الجسدي. وإضافة إلى ذلك فهو يعتبرها مصدراً للعاطفة كأمه تماماً، إذ يقول: "بعد موتها أحسست أن الدنيا فرغت. ثم سكت لحظة وقال: ولكني وجدتك... فشعرت أن الدنيا امتلأت من جديد". ويقدم تصوره الكامل لعلاقته بالمرأة في قوله: "أنا أريد من المرأة أن تكون شريكتي وليست خادمتي".

كل هذا يؤكد أن علاقتها بالرجل لم تعد علاقة صراع وذلك لأن نظرتة إليها تغيرت إذ نجدها تقول: "ها هو رجل يقول إن المرأة كالرجل لها جسم ولها عقل.. ها هو رجل يقول الكلام الذي تقوله أعماقي منذ فتحت عيني على الحياة"⁴⁴. وتعتبر عن انتهاء الصراع السابق صراحة بقولها: "نفذت كلماته إلى أعماقي الثائرة فهدأتها ودخلت إلى قلبي الحائر فطمأنته.. وأحسست أن الصراع الذي كان بيني وبين الرجل ينوب حتى آخر قطرة فيه"⁴⁵.

وبناء على هذا انعكست نظرتها إليه فهو ليس مجرد كائن أكول باحث عن ملذاته كما كانت تصف الرجال سابقاً، إنما هو كائن عاطفي، وفي ذات الوقت هو متعلم.

إلا أن صراعهما الطويل مع الرجل لم يكن لتزول آثاره بهذه السهولة. إذ لا تزال تحتفظ ببقايا عدا مع الرجل تدفعها نحو نزعة التفوق على الرجل وتهميشه إذ تقول: "... ولكنه يرضي شيئاً في.. لعل ضعفه يؤكد لي قوتي... لعل نظرة الاحتياج في عينيه ترضي عقلي الذي يصبر على التفوق"⁴⁶.

غير أن العلاقة لا تبقى مع الرجل على هذا النحو الحيادي نسبياً. فها هو النظام الذكوري يبدأ بخطاب الأنثى بلهجة القديمة باعتبارها هامشاً ثانوياً. بداية عند عقد قرانها على هذا الشاب، إذ تصور كيف أخذ المأذون يتعامل معها وكأنها غير موجودة. وتتعزز المشكلة حين تقرأ العقد فتراه لا يختلف كثيراً عن عقود إيجار الشقق والدكاكين وقطع الأرض الزراعية...⁴⁷. هنا بدأت تحس أنها تعود إلى المربع الأول ها هو الرجل ينظر إليها باعتبارها سلعة تباع وتشترى، وها هي تخسر وجودها بهذا الزواج إذ أصبح الناس ينادونها باسم زوجها وكأنها تابعة له. إن هذا كله يعني أن تبدأ معركتها من جديد. إنها معركة التفكير القديمة الجديدة لمفاهيم الذكورة والأنوثة. فإذا بها تقلب التمركز مرة أخرى، فتتظر إلى الرجل باعتباره جسداً وعاطفة فتقول واصفة إياه: "لا شيء أراه فيه إلا جثة هامة كنتك التي رأيتها في المشرحة ولكن إذا ما فتح عينيه ونظر إليّ بنظرته الضعيفة المستجدية التي تثير أمومي وتخدمني أنوثتي أشعر أنه طفل صغير ولدته من صلب كيانني في مكان وفي زمان لا أدري عنهما شيئاً"⁴⁸.

وتبلغ الأزمة ذروتها حين تتغير معاملة زوجها لها بعد الزواج، فإذا بإنسان جديد يظهر أمامها لا يرى فيها إلا خادمة في البيت متفرغة لزوجها وبيتها وإذا به يهاجم كيانها العقلي فيسخط على عملها كطبيبة بحجة أنها تكشف على أجساد الرجال!! ويطلبها بغلق عيادتها ويقول لها الحقيقة بصراحة: "كنت أريد أن أملكك"⁴⁹.

كل هذا يغير نظرتها كلياً إليه فيغدو كائناً لا عقل له، إنه محض جسد، إذ تقول: "زوجي! ماذا تعني كلمة زوجي؟ هذا الجسد السميك الذي يحتل نصف السرير.. هذا الفم الواسع الذي يأكل ويأكل ويأكل.. هاتان القدمان المفطحتان اللتان تولثان الجوارب والملاءات.. هذا الأنف الغليظ الذي يورقني طوال الليل بالشخير والصفير"⁵⁰.

⁴² (As- Saadawi, 1985, pp. 55-56).

⁴³ (As- Saadawi, 1985, pp. 59-63).

⁴⁴ (As- Saadawi, 1985, p. 60).

⁴⁵ (As- Saadawi, 1985, p. 61).

⁴⁶ (As- Saadawi, 1985, p. 62).

⁴⁷ (As- Saadawi, 1985, p. 66).

من الملاحظ أن الشخصيات الثانوية كشخصية "المأذون" لا تمثل نماذج سائدة بل هي نماذج شاذة متفردة ربما كانت انعكاساً لنظرة نوال السعداوي تجاه الرجل أكثر من كونها انعكاساً لحقيقة واقعية.

⁴⁸ (As- Saadawi, 1985, p. 67).

⁴⁹ (As- Saadawi, 1985, p. 70).

⁵⁰ (As- Saadawi, 1985, p. 71).

ها هي نوال السعداوي تعود إلى معركتها السابقة، إنها تتجه نحو تفكيك الذكورة والأنوثة من جديد. وها هي تعود لتضع نفسها في المركز وتضع الرجل في الهامش فتقول: "عالمي الصغير الذي كنت أبنيه من الكراسي والعرائس وأنا طفلة صغيرة أصبح حقيقة واقعة"⁵¹.

إن هذا دليل على أن قلب التمرکز الذي تمارسه السعداوي ليس إلا وسيلة لتحقيق غايتها في إلغاء التمرکزات، إذ نلاحظ أنها لا تمارس قلب التمرکز إلا حين توضع على هامش مركز آخر. هذا وإن كان رد فعلها عنيفاً فإنما هو نتيجة طبيعية لقوة الفعل نفسه فالعلاقة بين هذه الثنائيات ليست علاقة حيادية بل هي فعل عنيف. وما يؤكد هذا أنها بعد أن انفصلت عن زوجها وزالت عنها تبعات الزواج والطلاق السلبية وجدناها تستعيد توازنها. فقد استمرت في ممارسة عملها الطبي (عقل) وفي نفس الوقت أمنت بأن العلم وحده غير كافٍ لحياة مستقرة. فأخذت تبحث عن الرجل الذي يحقق لها الإشباع العاطفي.

وترسم في مخيلتها صورة للرجل المثالي الذي تبحث عنه تقول: "أعرف نظرة عينيه أعرف دفاء أنفاسه.. وأعرف أعماق عقله وقلبه..."⁵². إنها تقدم تصوراً مثالياً عن الرجولة من خلال هذا الرجل الكامل، إنه جسد وعقل وقلب.

وتقدم السيرة الذاتية دليلاً آخر على أن قلب التمرکز ما هو إلا وسيلة دفاع يعبر بها الجانب المهمش عن رفضه لهامشيتها ويذيق الأخر مرارة أن يوضع على الهامش. فها هي السعداوي تلقي بطبيب جراح في المستشفى يتعامل معها باعتبارها صيداً سهلاً فهي مطلقة أي أكثر حرية جنسياً. إنه بهذا يختزل وجودها في جسدها. هنا تلجأ السعداوي إلى التمرکز عقلياً وتحول خصمها إلى كائن حيواني شهواني، عن سبق إصرار وترصد. إذ تذهب إلى بيته من أجل الانتقام منه. لتخوض معه معركة الرجل والمرأة التي أعدت لها العدة مسبقاً. لقد ذهبت إلى بيته فظن أنها جاءت لأجل الجنس، وحين سعى لإقامة علاقة معها إذا بها توجه إليه الضربة القاضية فتترفع عن ذلك وتتركه، لقد أرادت أن تظهر أمامه بمظهر الإنسانية العاقلة الحرة التي تسيطر على نفسها ولا تنقاد كالعمياء وراء رغبات جسدها، في حين جعلته يتهاوى عن عرش إنسانيته وحولته إلى كائن شهواني يلهث وراء غرائزه. إذ تقول معلقة على ذلك: "ما هذا؟ لماذا ينهار الرجل هكذا أمام رغبته؟ لماذا تتلاشى إرادته بمجرد أن يُغلق عليه باب مع امرأة فيرتد حيواناً أعجم يمشي على أربع.. سلطت عليه كشافي الكهربي ودققت النظر إلى أعماق عقله وقلبه، فرأيت أعماقاً خاوية جائعة ورأيت عقلاً هزياً.. وقلباً مزيفاً..."⁵³. ولم يكن غرضها من ذلك أن تحطم هذا الرجل فحسب، بل أن تحطم أفكاره النمطية عن المرأة باعتبارها جسداً شهوانياً، إذ تقول: "هل يمكن أن يصدق أن هناك امرأة تستطيع أن تخضع جسدها لقلبها وعقلها"⁵⁴.

وما أن انتهت السعداوي من معركتها مع هذا الرجل حتى بدأت تخوض معركة جديدة مع المجتمع الذي ينظر بعين الشك والريبة إلى المرأة المطلقة، إن ردة الفعل المتوقعة لنظرة المجتمع إليها كمطلقة يظنون أنه لا يوجد ما يمنعها من تحقيق لذاتها، هي أن تتمرکز عقلياً لتثبت له أنها ليست جسداً يجري وراء شهواته إذ تقول: "سأخوض هذه المعركة وسأحتمي بنفسي.. في ذاتي... في قوتي... في علمي.. في نجاحي"⁵⁵. إنها تقتل جسدها وعاطفتها من جديد لا لأن المرأة في نظرها، عقل مفكر فقط، وإنما لأن هذا ما تتطلبه هذه المرحلة.

إن الصورة المثالية للرجل والمرأة في نظرها أن يكونا بشريين كاملين متكافئين وهذا ما تصرح به بقولها: "لماذا لا تسير الأمور كما ينبغي لها أن تسير؟ لماذا لا يكون هناك إدراك وفهم للحقيقة وعدالة؟ لماذا لا تعترف الأمهات بأن البنت كالولد؟ لماذا لا يعترف الرجل بأن المرأة نذ وشريك؟ لماذا لا يعترف المجتمع بحق المرأة في ممارسة الحياة الطبيعية كعقل وجسم؟"⁵⁶.

وتترك السعداوي كل شيء في حياتها وتكرس نفسها لعملها وعلمها، وإذا بها تحقق النجاح تلو النجاح وإذا بها تجعل من نفسها مركزاً ومن ذلك المجتمع الذي همشها هامشاً، إذ تقول: "كل مآسي المجتمع دخلت عيادتي.. كل نتائج التخفي والخداع استلقت أمامي على منضدة الكشف..."⁵⁷.

وكما انتصرت على الطبيب الجراح في معركتها معه، فإنها تنتصر على المجتمع ويعترف كل المحيطين بها بنجاحها ويتخلون عن نظرتهم السابقة لها.

⁵¹ (As- Saadawi, 1985, p. 73).

⁵² (As- Saadawi, 1985, p. 75).

⁵³ (As- Saadawi, 1985, p. 81).

⁵⁴ (As- Saadawi, 1985, p. 82).

⁵⁵ (As- Saadawi, 1985, p. 84).

⁵⁶ (As- Saadawi, 1985, p. 84).

⁵⁷ (As- Saadawi, 1985, p. 86).

وكما ذكر سابقاً، إن هذا التمرکز ليس ما تطلبه السعداوي، إنه لا يعدو أن يكون وسيلة لغاية هي إيجاد العدالة والمساواة بين الرجل والمرأة. لذا فإنها ما إن انتهت من معركتها هذه حتى تعود إلى توازنها. وتعاود رحلة بحثها عن الرجل المثالي الذي رسمت صورته في مخيلتها، وتعثر في نهاية المطاف على هذا الرجل الذي يمثل معنى الذكورة المنصف والذي لا يهمل المرأة بل يقف إلى جانبها على قدم المساواة. إنه لا ينظر إليها باعتبارها جسداً فقط أو عقلاً فقط، أو عاطفة فقط إنه يراها إنساناً كاملاً وأن الأنوثة ليست مجرد مظهر شكلي فقط وإنما هي جوهر عقلي أيضاً إذ يقول: "أعتقد أن المرأة مهما بلغ جمال جسمها فإنها تفتقد الأنوثة إذا كانت غيبية أو ضعيفة الشخصية أو متصنعة أو كاذبة"⁵⁸. وفي المقابل تقدم هي صورة للذكورة مكافئة لصورة الأنوثة التي قدمها هذا الرجل فنقول: "الرجل في رأبي يفقد الرجولة مهما بلغت كفاءته الجنسية إذا كان غيبياً أو ضعيف الشخصية أو متصنعاً أو كاذباً"⁵⁹.

ها هي النتيجة النهائية للتفكيك، وها هو نظام البدائل الجديد لعلاقة الرجل بالمرأة. ليس الرجل مركزاً وعقلاً فقط وليست المرأة هامشاً وجسداً وعاطفة فقط. إنهما كليهما جسد وعقل وعاطفة. وما من مركز أو هامش في علاقتهما إنهما يقفان على قدم المساواة، فلا فروق بينهما يمكن أن تكون وسيلة لقهر طرف لحساب آخر. بل إن الفروق الطبيعية بينها لا بد أن تكون مدعاة للتكامل والإثراء لا للسيطرة والاضطهاد.

إن زوال هذا الصراع بين الرجل والمرأة وتأسيس قاعدة جديدة للعلاقة بينهما لا يخدم المرأة فقط بل الإنسانية بأسرها. وتقدم المذكرات هذا المعنى رمزياً وذلك حين يقف هذا الرجل إلى جانب السعداوي يساعدها في إنقاذ حياة أحد المرضى، إنها تجسيد فعلي لتكامل الرجل والمرأة. وها نحن نجد السعداوي ترفض أن تقبض ثمناً لإنقاذ حياة ذلك المريض، إذ إنها تأبى أن تتبع الصحة للآخرين وأن تملأ جيبها من آلام المرضى. إن طاقتها التي كانت تضيع في صراعها مع الرجل تأخذ طريقاً جديداً نحو الإنسانية وخدمتها. وهذا هو المكسب الأكبر للمجتمع بأسره الذي يحصله من إنصاف المرأة وعدم التمييز ضدها لصالح الرجل.

النتائج

ناقشت هذه الورقة علاقة الفلسفة التفكيكية بالحركة النسوية في الأدب متخذة من المفكرة والكتابة النسوية نوال السعداوي نموذجاً من خلال كتاب السيرة الذاتية "مذكرات طبية". وقد سعت الورقة البحثية للإجابة عن تساؤلين اثنين؛ ما هي الفلسفة التفكيكية وكيف لعبت دوراً في الحركة النسوية؟ وكيف جسدت نوال السعداوي تفكيك ثنائية الذكورة والانوثة في سيرتها الذاتية "مذكرات طبية"؟

وقد اعتمدت الدراسة المنهجية التحليلية للإجابة عن تساؤلات الدراسة. وتضمن التحليل العمل على محورين اثنين الأول: دراسة الفلسفة التفكيكية وآليات عملها واستراتيجياتها لتفكيك الثنائيات الضدية، ودراسة نشاطها في الحركة النسوية. والثاني: دراسة السيرة الذاتية "مذكرات طبية" دراسة تحليلية وكشف تجسيدها لاستراتيجيات التفكيك على ثنائية الذكورة والأنوثة. وقد اقتضى ذلك تقسيم الدراسة إلى مبحثين اثنين: الأول يتناول الفلسفة التفكيكية وطريقة عملها وتطبيقاتها في قضايا المرأة، والثاني يتناول السيرة الذاتية للكاتبة نوال السعداوي "مذكرات طبية" بالتحليل لكشف آليات تجسيدها لتفكيك ثنائية الذكورة والأنوثة. وقد خلصت الدراسة إلى ما يلي:

تقوم الفلسفة التفكيكية كما بطرحها منظّرها الفيلسوف الفرنسي جاك دريدا على تفكيك ميتافيزيقيا الحضور الغربية التي تتمحور حول ثنائيات مثل: الخير والشر، الواقع والخيال، الكلام والكتابة، العقل والعاطفة، الروح والجسد، الذكر والأنثى، وما شاكل. وترتبط هذه الثنائيات مع بعضها في علاقة تراتبية حيث اعتبر الطرف الأول مركزاً واعتبر الطرف الآخر هامشاً.

وفيما يتعلق بثنائية الرجل والمرأة، فقد قامت الفلسفات والاتجاهات الفكرية على الإغلاء من شأن الرجل باعتباره عقلاً ومفكراً وروحاً وكاناً كاملاً مستقلاً بذاته وصانعاً للثقافة في حين صورت المرأة على أنها هامش على مركز الرجل وهي جسد وعاطفة وكان شهبواني ورجل ناقص وامتداد للطبيعة.

وتعتمد التفكيكية ثلاثة استراتيجيات: الأولى هي الإقامة داخل هذه الثنائيات وتشمل هذه المرحلة بيان فساد أصلية ما هو أصلي. إذ إن الأصل لا يكون أصلاً إلا لوجود الفرع أو الهامش أو الإضافة. وأما استراتيجية التفكيك الثانية فهي قلب التمرکز في هذه الثنائيات فيصبح ما هو فرع أصلاً وما هو أصلي فرعاً. وتهدف هذه العملية إلى كشف زيف التمرکز الأول وبيان أهلية ما اعتبر هامشاً لأن يكون أصلاً. وهذا مؤشر على أن التراتبية الأولى غير ثابتة وغير حتمية. وأما استراتيجية التفكيك الثالثة هي العمل داخل هذا النظام الثنائي الذي يجري تفكيكه للكشف عن عجزه وتناقضه لفرض نظام بدائل أخرى هكذا يتم الإطاحة بالعلاقة التراتبية القديمة.

⁵⁸ (As- Saadawi, 1985, p. 101).

⁵⁹ (As- Saadawi, 1985, p. 102).

وقد جسدت نوال السعداوي تطبيق الاستراتيجيات التفكيكية على الثنائية التراتبية: الرجل/المرأة في كتاب السيرة الذاتية "مذكرات طبية". حيث مارست الإقامة داخل هذه الثنائية في وضعها التقليدي، ثم عملت على قلب التمرکز بينها وبين الرجل في كل موقف تشعر به بتهميشها، وقدمت بالنهاية نموذجاً جديدة لثنائية الرجل والمرأة، فليس الرجل مركزاً وعقلاً فقط وليست المرأة هامشاً وجسداً وعاطفة فقط. إنهما كليهما جسد وعقل وعاطفة. وما من مركز أو هامش في علاقتهما إنهما يقفان على قدم المساواة، فلا فروق بينهما يمكن أن تكون وسيلة لقهر طرف لحساب آخر. بل إن الفروق الطبيعية بينها لا بد أن تكون مدعاة للتكامل والإثراء لا للسيطرة والاضطهاد. وتكشف السيرة الذاتية أن زوال الصراع بين الرجل والمرأة وتأسيس قاعدة جديدة للعلاقة بينهما لا يخدم المرأة فقط بل الإنسانية بأسرها.

ولعل هذه الورقة البحثية تفتح آفاقاً جديدة لدراسة الأدب النسوي استناداً إلى مرجعيات فلسفية. يضاف إلى ذلك أنها تسلط الضوء على تيار فلسفي ذو طروحات يمكن توظيفها في الدراسات النسوية والجنسانية.

المصادر والمراجع

- 'Afif, Farrâj. (1980). *Al- Hurriyya fî Adab Al- Mar'ah*. Beirut: Mu'ssasat Alabhâth Al- 'Arabiyyah.
- Al- Ghathami ,Abdullah. (1997) *Almar'ah wa'l- Lughah*. 2nd Ed.. Beirut: Almarkiz Ath- Thaqafi Al- 'Arabî.
- Aristotle. (1957). *As- Siyâsât*. Trans. Augustine Berbara Al- Busi. Beirut: Al- Ahliya.
- As- Saadawi, Nawal. (1985). *Muthakkarât Tabîba*. Beirut: Dâr Al- 'Âdâb.
- Berger, John. (1972). *Ways of Seeing*. London. Penguin Book.
- Derrida, Jacques. (1970). "Structure, Sign, & Play in Human Sciences.". Ed.R. Macsey. & E. Donato.. *The Languages of Criticism & The Sciences of Man: The Structuralist Controversy*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press.
- Derrida, Jacques.(1973). *Speech & Phenomena: & other essays on Husserl's theory of signs*. Trans: D. Allison & N. Garven. Evanston: Northwestern University Press.
- Derrida, Jacques. (1976). *Of Grammatology*. Trans. Gayatri Chakravorty Spivak. Baltimore & London: Johns Hopkins University Press.
- Derrida, Jacques. (1981). "Interview with Jean-Louis Houdebine & Guy Scarpetta." in *Positions* (pp. 37–96.). Trans. A. Bass. Chicago: The University of Chicago Press.
- Derrida, Jacques. (1988). *Al- Kitâba wa Al-Îkhtilâf*. Trans. Kâthim Jihâd. Ad-Dar Al-Baydâ': Dâr Tubqâl.
- Derrida, Jacques. (Sep. 2000). Interview with Jacques. (Interview by Antoine Spire for *Le Monde de L'éducation*).
- Derrida, Jacques. (2005). *The Politics of Friendship*. Trans. G. Collins. 2nd Ed.. London & New York: Verso.
- Freeland, Cynthia A.. (Ed.). (1998). *Feminist Interpretations of Aristotle*. Pennsylvania: The Pennsylvania State University Press.
- King, Helen. (1993). "Once upon a text: Hysteria from Hippocrates". In Gilman, Sander; King; Porter, Helen; Rousseau, G.S.; Showalter, Elaine (Eds.). *Hysteria beyond Freud*. California: University of California Press.
- Khezorloo, Rasool.(2010). "Wiaking at Derrida: The Happy Union of Deconstruction & feminism". In *Glossa Journal*. (Vol. 5. No. 1. pp.123-137). London: Ubiquity Press.
- Kolmar,Wendy; Bartkowski, Frances. (2009). *Annathariyya An- Niswiyya*. Trans. Imad Ibrahim. Jordan: Al- Ahliya.
- Ortner, Sherry B.. (1974). "Is female to male as nature is to culture?" Ed. M. Z. Rosaldo & L. Lamphere. In *Woman, Culture & Society*. California: Stanford University Press.
- Ortner, Sherry B.. (1989). *High Religion: A Cultural & Political History of Sherpa Buddhism*. Princeton: Princeton University Press.
- Ortner, Sherry B.. (1996). *Making Gender: The Politics & Erotics of Culture*. Boston: Beacon Press.
- Phallogocentrism vs Phallogocentrism - What's the difference?* W. Date Retrieved from <https://wikidiff.com/phallogocentrism/phallogocentrism>
- Raman Selden. (1996). *An- Nathariyya Al- Adabiyya Al- Mu'âsira*. Trans. Saeed Al- Ghanimi. Beirut: Al- Mu'ssasa Al- 'Arabiyya li'd- Dirâsât wa'l- Nashr.

Tarabichi, Georges. (1984). *Unthâ Did Al- Unûtha: Dirâsât fî Adab Nawal As- Sa’dâwî fî Daw’ At- Tahlîl An-Nafsî*. Beirut: Dâr At- Talî’a.

Tarabichi, Georges. (1987). *Al- Adab min Ad- Dâkhil*. Beirut: Dâr At- Talî’a.